

Predsedca — Chairman
prof. MVDr. Jozef BÍREŠ, DrSc.
Štátnej veterinárnej a potravinovej správe SR Bratislava

Redakčná rada:
prof. MVDr. Emil Pilipčinec, PhD.
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie Košice
MVDr. Ján Greguš
Pharmacopola Žiar nad Hronom
MVDr. Jozef Pokorný
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice
MVDr. Ladislav Stodola
Komora veterinárnych lekárov SR Bratislava
Mgr. Ľudmila Kundráková
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie Košice

Šéfredaktor:
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc.

Technickí redaktori — Technical editors
Dagmar Matejová
MVDr. Milan Greguš

Jazyková úprava — Language correction
Dagmar Matejová

Grafická úprava, foto — Graphic design&photo
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc., Harlequin s.r.o.

Grafika, sadzba a tlač — Pre-press and print
Harlequin, s.r.o., reprografické štúdio
Bernolákova 8, 040 01 Košice

Evidenčné číslo: EV 3763/09

Distribúcia — Distribution
Versus, s.r.o., Bratislava, KVPS v SR

Vydavateľ — Publisher
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov
Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice
www.ivvl.sk

Adresa redakcie — Editorial office address
Redakcia SVČ, Masarykova 18, 040 01 Košice
tel.: +421-55-7999 218, 62 33 836, fax: +421-55-62 520 46
e-mail: svc@svssr.sk

Objednávky predplatného a inzerie — Subscription and advert orders
Redakcia SVČ
Masarykova 18, 040 01 Košice
tel.: +421-55-62 33 836, fax: +421-55-62 520 46

Slovenský veterinársky časopis vychádza 6x ročne,
ročné predplatné: 33,50 EUR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava,
BÚ č.: 7000151337/8180
Jednotlivé čísla SVČ budú v predaji v Inštitúte
vzdelávania veterinárnych lekárov v Košiciach.

Slovak Veterinary Journal (6 issues a year)
is published by the Institute for Postgraduate
Education of Veterinary Surgeons,
Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice.
Orders are accepted by the editorial office and
subscription should be sent to: Štátnej pokladnici
Bratislava, Slovak Republic, account
No.: 7000151337/8180

Autori sú zodpovední za obsahovú a jazykovú stránku
príspevkov.

Nevyžiadane rukopisy, fotografie, diafotívny a kresby sa
nevracajú.

© Akékoľvek reprodukovanie textových a obrazových častí
je povolené len s písomným súhlasom šéfredaktora alebo
vydavateľa.

Podávanie novinových zásielok povolené
Východoslovenským riaditeľstvom pôšty Košice
pod č. VsRP - 2896/96 zo dňa 26.9.1996

EDITORIÁL

Vážení čitateľia,

zoznamujete sa s ďalším tohtočným číslom SVČ, ktoré vychádza v období, kedy prebieha množstvo odborných udalostí a spoločenských stretnutí. Samotnému vydaniu čísla predbiehalo zasadnutie redakčnej rady SVČ, ktoré komplexne podmienilo ďalšie vydávanie časopisu jedine v úzkej spolupráci a podpore ŠVPS SR, KVL SR a UVLF. Nakoľko reálne možnosti finančnej podpory časopisu všetkých troch subjektov sú limitované, na mieste sú alternatívne cesty. Odborná alebo finančná ústretovosť je očakávaná od každého, komu záleží na existencii stavovského časopisu. Dôkazom potreby odbornej informovanosti v rámci profesijného života troch spomínaných inštitúcií je premietnutá aj v tomto čísle. Čitateľ v obsahu nájde podľa vedeckej a odbornej profilácie určite zaujímavé príspevky. Zo spoločenského života budete čítať s veľkou pozornosťou informáciu z celoslovenskej porady riaditeľov organizácií ŠVPS SR, ktorú navštívil minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a vzácne stretnutie veterinárnych lekárov - seniorov na IVVL v Košiciach.

Prof. MVDr. Jozef BÍREŠ, DrSc.,
predseda redakčnej rady

**186 DEZINFEKCIA AKO SÚČASŤ SANITÁCIE
V POTRAVINÁRSTVE**

**192 POKROKY V ŠTÚDIU BIOLOGICKÝCH
PROCESOV SENESCENCIE**

**208 CELOSLOVENSKÁ PORADA RIADITEĽOV ORGANIZÁCIÍ ŠVPS SR
ZA ÚČASTI MINISTRA PÔDOHOSPODÁRSTVA A REGIONÁLNEHO
ROZVOJA SR**

**215 M. MARINUM - (NETUBERKULÓZNA MYKOBAKTÉRIA)
EPIDEMIOLÓGIA , PROFYLAXIA A TERAPIA**

**237 III. CELOŠTÁTNE STRETNUTIE VETERINÁRNÝCH LEKÁROV
SENIOROV NAD 70 ROKOV**



Abstrakty vedeckých príspevkov v anglickom jazyku sú uvádzané v medzinárodnej databáze
Food Science and Technology Abstracts (FSTA).

OBSAH

Úradná kontrola a bezpečnosť potravín, producent, spotrebiteľ

Dezinfekcia ako súčasť sanitácie v potravinárstve	
(Kachnič, J., Ondrašovič, M., Venglovský, J., Koščo, J., Sasáková, N., Hromada, R.)	186
Chov hospodárskych zvierat a možný výskyt antimikrobiálne rezistentných baktérií	
(Gregová, G., Venglovský, J., Juriš, P.)	189
Zmeny teploty ako príčiny porúch zdravia (Bugarský, A., Takáčová, D., Korim, P., Mašlej, M.)	191
Pokroky v štúdiu biologických procesov senescencie (Lešník, F.)	192
Aditívne látky E621 glutamát sodný a ich vplyv na verejné zdravie (Dudlová, A., Juriš, P., Bydžovský, J., Bugri, Š.)	195
Mäso ako funkčná potravina (Bača, M., Marcinčák, S.)	198
Mikrobiologické metódy screeningu reziduú antibiotík v potravinách živočíšneho pôvodu (Gondová, Z., Kožárová, I.)	200
Význam chrómu v organizme ľudí a zvierat a jeho výskyt v potravinách (Jalč, P., Korének, M., Koréneková, B.)	203

Informácie z úradnej veterinárnej praxe, potravinárskej a poľnohospodárskej legislatívy a Komory veterinárnych lekárov SR

Štátна veterinárska a potravinová správa SR informuje	206
Celoslovenská porada riaditeľov organizácií ŠVPS SR za účasti ministra pôdohospodárstva a regionálneho rozvoja SR	208
Slovenská veterinárska historiografia, podiel veterinárnych lekárov – seniorov, na jej spracovaní a publikovaní (Husár, L.)	209

Veterinárna starostlivosť, prevencia v prvovýrobe, nozologická problematika, životné prostredie

Hlásené prípady ornitózy – psitakózy u ľudí v Slovenskej republike v rokoch 2004–2011	
(Čisláková, L., Halánová, M., Juriš, P., Kalinová, Z.)	212
<i>M. marinum</i> – (netuberkulózna mykobaktéria) epidemiológia , profylaxia a terapia	
(Kalinová, Z., Juriš, P., Čisláková, L., Halánová, M., Bydžovský, J.)	215
Prevalencia sarkocystózy u kačíc divých na Slovensku	
(Hermanovská, L., Čurlík, J., Hurníková, Z., Oberhauserová, K., Brunčák, J., Dvorožňáková, E.)	218
Q-horúčka – klinický obraz u zvierat (Dorko, E.)	221
Kontaminácia detských pieskovísk vajíčkami škrkaviek psov (<i>Toxocara canis</i>) vo vybraných mestách Slovenska	
(Papajová, I., Juriš, P., Papaj, J.)	223
Úloha ľanového oleja v prevencii chronických ochorení (Hijová, E., Šoltésová, A.)	225

Informácie zo spoločenských akcií, kongresov, výstav, Univerzity veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach a personálie

Workshop „Chov a choroby včiel“ (Žoldoš, E.)	228
Špecializačné vzdelávanie 2012 (Brauner, T.)	229
Pripomienky k novele zákona	230
IV. ročník výstupu veterinárnych lekárov KVL SR na tatranské štíty (Stodola, L.)	230
Vysokoškolský učiteľ z Ankary v rámci programu Erasmus na Univerzite veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach (Kovalkovičová, N.)	232
Spomienka na elimináciu bovinnej tuberkulózy (<i>Mycobacterium bovis</i>) na Slovensku (Šimko, Š.)	233
Jubilanti v 4. štvrtroku 2012	236
III. Celoštátne stretnutie veterinárnych lekárov seniorov nad 70 rokov (Blecha, J., Choma, J.)	237

CONTENT

Official control and food safety, producer, consumer

Disinfection as a part of sanitation in food industry	
(Kachnič, J., Ondrašovič, M., Venglovský, J., Koščo, J., Sasáková, N., Hromada, R.)	186
Breeding of farm animals and potential occurrence of anti-micriobially resistant bacteria	
(Gregová, G., Venglovský, J., Juriš, P.)	189
Changes in temperature as causes of health disorders (Bugarský, A., Takáčová, D., Korim, P., Mašlej, M.)	191
Advances in the study of biological processes of senescency (Lešník, F.)	192
Additive substances E621 sodium glutamate and their influence on public health	
(Dudlová, A., Juriš, P., Bydžovský, J., Bugri, Š.)	195
Meat as functional food (Bača, M., Marcinčák, S.)	198
Microbiological methods of screening of antibiotic residues in food of animal origin (Gondová, Z., Kožárová, I.)	200
Chromium significance in the organisms of humans and animals and its occurrence in food (Jalč, P., Korének, M., Koréneková, B.)	203

Information from official veterinary practice, food and agricultural legislation, and Chamber of veterinarians of SR

The Slovak Veterinary and Food Administration informs	206
National meeting of the directors of the organisations of the State Veterinary and Food Administration	
with the minister of agriculture and regional development of SR	208
Slovak veterinary historiography, share of veterinary surgeons – seniors in its compilation and publication (Husár, L.)	209

Veterinary care, prevention in primary production, nosologic problem, environment

Reported cases of ornithosis – psittacosis in people in the Slovak republic in 2004–2011	
(Čisláková, L., Halánová, M., Juriš, P., Kalinová, Z.)	212
<i>M. marinum</i> – (non-tubercular mycobacterium) epidemiology, prophylaxis and therapy	
(Kalinová, Z., Juriš, P., Čisláková, L., Halánová, M., Bydžovský, J.)	215
Prevalence of sarcocystosis in mallard ducks in Slovakia	
(Hermanovská, L., Čurlík, J., Hurníková, Z., Oberhauserová, K., Brunčák, J., Dvorožňáková, E.)	218
Q-fever – clinical picture in animals (Dorko, E.)	221
Contamination of sandpits by the eggs of <i>Toxocara canis</i> in selected towns of Slovakia (Papajová, I., Juriš, P., Papaj, J.)	223
The role of flaxseed oil in prevention of chronic diseases (Hijová, E., Šoltésová, A.)	225

Information from social events, congresses, exhibitions, University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice and personal data

Workshop „Breeding and diseases of bees“ (Žoldoš, E.)	228
Specialization education 2012 (Brauner, T.)	229
Comments to the law amendment	230
IV th climb on the Tatra's peaks (Stodola, L.)	230
The academic from Ankara within the programme Erasmus at the University of veterinary medicine and pharmacy in Košice (Kovalkovičová, N.)	232
Recollection of elimination of bovine tuberculosis (<i>Mycobacterium bovis</i>) in Slovakia (Šimko, Š.)	233
Life anniversaries in 4 th quarter 2012	236
III rd National meeting of veterinary surgeons – seniors above 70 years (Blecha, J., Choma, J.)	237